

Le Questionneur No. 29

Par / by Serge Beaudin

Le Vrai et le Faux ?

Quelle est la raison d'être de ce titre ? Pour le comprendre, il faut remonter dans le temps soit à l'avant dernière réunion. Hélène est venue me voir pour avoir une évaluation du prix de vente pour un compotier Scroll Embossed de couleur améthyste. Selon Doty's la pièce vaut entre \$120.00 et \$200.00 ; on place donc une réserve de \$100.00, mais la pièce ne se vend pas et de plus personne ne fait allusion à un petit détail fort important...

Étant donné que la pièce ne s'est pas vendue, Hélène me propose un échange pour un vase de ma collection. Je dis oui et j'apporte la pièce chez moi. Arrivé chez moi je la compare au compotier orangé de ma collection, je remarque un détail ... important... qui m'avait échappé à la réunion. Quel est-il ? quel est-il ? (bon j'ai fait assez durer le suspense) Le rebord du compotier est DENTELÉ.

Je regarde sur le site de Doty's et lorsqu'il parle de reproductions pour le motif Scroll Embossed, il ne parle que de bols, aucune mention pour de la reproduction de compotiers.

The Inquisitor No. 29

The Real and the Fake?

What is the reason for this title? To understand it, we have to go back in the past which is to the October 2007 meeting. Helene came to me to get an evaluation of the market value of an amethyst Scroll Embossed compote. As per Doty's Guide, the piece is worth between 120 \$ and 200\$. Therefore, we put a reserve price of 100 \$ but the piece did not get sold. Moreover, nobody made any allusion to a small but very important detail...

Seeing that the piece did not get sold, Helene proposes to me an exchange with a vase from my own collection. I accept and I bring the piece home. When I compare the piece to the marigold compote in my collection, I notice a small detail... important... that I had missed at the meeting. What is it? (OK, I have kept the suspense long enough) The edge of the compote is JAGGED.

I look on Doty's site to find out if they talk about reproduction on Scroll Embossed pattern. He talks about bowls but no mention about compotes.

Suite à cette découverte je communique avec Hélène, et je lui demande si je peux rapporter la pièce à la réunion de décembre pour en faire l'objet d'une discussion. Lors de cette réunion, Yvan Beaudry me fait remarquer que cette pièce ne peut pas avoir été produite avec le moule d'origine (ce qui explique pourquoi la pièce n'est pas marquée). Il est surpris tout comme je l'ai été, car outre le rebord dentelé la pièce est d'une similitude parfaite

En conclusion, ce compotier est un FAUX et non pas une reproduction faite à partir du moule original.



Le VRAI (Scroll Embossed orangé)
The REAL (marigold Scroll Embossed)

Following this discovery, I call Helene, and I ask her if I can bring the piece back to the December meeting to have a discussion about it. At this meeting, Yvan Beaudry confirms that this piece could not have been manufactured from the original mould (which explains why the piece is not marked). He is surprised, as I was, because, beside the saw toothed edge, the original piece is in perfect similitude.

We have to conclude that this compote is a FAKE but not a reproduction made from the original mould.



Le FAUX (scroll embossed purple)
The FAKE (purple Scroll Embossed)